

**SOMMAIRE**

JEAN PAUL II.: Chemin de Croix 2000. Méditations au Colisée

**Mort et Résurrection**

ENDRE TÓZSÉR: La mort — rencontre avec le Christ  
 GÁSPÁR LADOCSI: Jésus, le Messie, qui est ressuscité dans sa chair  
 ZSUZSA TAKÁCS: Mort et Résurrection  
 ANNA TŰSKÉS: Cruciatio  
 ZSUZSA BENEY: Descendu aux enfers

**INHALT**

JOHANNES PAUL II.: Kreuzwegbetrachtungen am Kolosseum 2000

**Tod und Auferstehung**

ENDRE TÓZSÉR: Der Tod — Begegnung mit Christus  
 GÁSPÁR LADOCSI: Jesus, der Messias, der im Fleisch auferstanden ist  
 ZSUZSA TAKÁCS: Tod und Auferstehung  
 ANNA TŰSKÉS: Cruciatio  
 ZSUZSA BENEY: Hinabgestiegen in das Reich des Todes

**CONTENTS**

JOHN PAUL II.: Meditation in the „Via Crucis“ procession, Rome, Colosseum 2000

**Death and Resurrection**

ENDRE TÓZSÉR: Death — encounter with Christ  
 GÁSPÁR LADOCSI: Jesus, the Messiah, risen in body  
 ZSUZSA TAKÁCS: Death and resurrection  
 ANNA TŰSKÉS: Cruciatio  
 ZSUZSA BENEY: He descended into hell

Főszerkesztő és felelős kiadó: LUKÁCS LÁSZLÓ

Szerkesztőség: BENDE JÓZSEF, KÁLMÁN ZOLTÁNNÉ, SZÖRÉNYI LÁSZLÓ

Szerkesztőbizottság: HORKAY HÖRCHER FERENC, KALÁSZ MÁRTON, KENYERES ZOLTÁN, KISS SZEMÁN RÓBERT,

NAGY ENDRE, POMOGÁTS BÉLA, RÓNAY LÁSZLÓ, SZŰTS ZOLTÁN

Indexszám: 25 921 HU ISSN 0042-6024; Nyomás: Veszprémi Nyomda Rt.; Felelős vezető: Erdős András vezérigazgató

Lapunk megjelenését

a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma

Nemzeti Kulturális Alapprogramja támogatja



Szerkesztőség és Kiadóhivatal: Budapest, V., Kossuth Lajos u. 1. III. lh. II. em. Telefon: 317-7246; telefax: 317-7682. Postacím: 1364

Budapest, Pf. 48. Internet cím: <http://communio.hcbc.hu/vigilia> /E-mail cím: [vigilia@hcbc.hu](mailto:vigilia@hcbc.hu). Előfizetés, egyházi és templomi árusítás:

Vigilia Kiadóhivatala. Terjeszti a Magyar Posta Rt. ÜLK, a Magyar Lapterjesztő Rt. és alternatív terjesztők. A Vigilia csekk számla száma:

OTP. VII. ker. 11707024—20373432. Előfizetési díj: 1 évre 1800,— Ft, fél évre 900,— Ft, negyed évre 450,— Ft egy szám ára 185,—

Ft. Előfizethető külföldön a KKV-nál (H-1389 Budapest, POB 149.). Ára: 45,— USD vagy ennek megfelelő más pénznem/év.

SZERKESZTŐSÉGI FOGADÓÓRA: KEDD, CSÜTÖRTÖK 10—14 ÓRA. KÉZIRATOKAT NEM ŐRZÜNK MEG ÉS NEM KÜLDÜNK VISSZA.